



Comune di Gambarogno

## **MESSAGGIO MUNICIPALE NO. 322**

Magadino, 3 agosto 2020  
Risoluzione municipale no. 818  
di competenza della Commissione della Gestione

**Concessione di un credito complessivo di CHF 103'000.00 per l'acquisto di una macchina per la pulizia e lisciatura, un compressore per la produzione del ghiaccio e l'adattamento del relativo vano di deposito, presso la pista del Centro sportivo**

Egregio Signor Presidente,  
Gentili Signore, Egregi Signori Consiglieri comunali,

### **Introduzione e istoriato**

La costruzione del campo sportivo polivalente, da utilizzarsi nel periodo invernale come pista di ghiaccio artificiale, è stata decisa dal Consiglio comunale nella seduta del 15 dicembre 2014, con l'approvazione del credito di CHF 2.8 MIO riguardanti l'ampliamento e le manutenzioni straordinarie da eseguirsi presso il Centro sportivo comunale.

Nel messaggio no. 79, approvato nella citata seduta di Consiglio comunale, per la produzione del ghiaccio e la pulizia della pista era previsto di far capo al mercato d'occasione. Non avendo trovato "occasioni di qualità", nelle prime due stagioni si è optato, in alternativa, per un noleggio.

### **La mancata ratifica del credito suppletorio**

Nel successivo messaggio no. 276, trattato nella seduta di Consiglio comunale del 3 giugno 2019, relativo al credito suppletorio di CHF 810'000.00 per la copertura del sorpasso di spesa per l'ampliamento e le manutenzioni straordinarie eseguite presso il Centro sportivo comunale, erano ancora compresi l'acquisto del compressore per la produzione del freddo, per CHF 56'970.20, e quello della macchina di lisciatura del ghiaccio, per CHF 45'234.00.

Il Consiglio comunale, a maggioranza, ha negato la concessione del credito suppletorio; per questo, in ossequio ai disposti dell'articolo 206 LOC, in data 6 giugno 2019, il Municipio ha chiesto al Consiglio di Stato di ratificare il credito negato.

### **La sentenza del Consiglio di Stato**

Con sentenza del 13 maggio 2020, il Consiglio di Stato ha parzialmente ratificato le spese d'investimento effettuate nell'ampliamento e nelle manutenzioni straordinarie eseguite al Centro sportivo, per un importo complessivo di CHF 707'795.80.

Per contro, non ha ratificato le spese riguardanti l'acquisto del compressore e la macchina del ghiaccio, con la seguente motivazione:

Via Cantonale 138  
6573 Magadino

Tel.: +41 91 786 84 00  
Fax: +41 91 786 84 01

info@gambarogno.ch  
www.gambarogno.ch



**Gambarogno**  
Comune da vivere

...“Le spese in questione non sono state ancora effettuate e lo scrivente Consiglio, quale Autorità di vigilanza, non ha la facoltà di sostituirsi al Legislativo per decidere in merito. Il Municipio dovrà quindi nuovamente interpellare il proprio Consiglio comunale al fine di ottenere la base legale per queste spese ...”

### Aggiornamento delle offerte sul mercato d'occasione

Alla luce di quanto riportato e deciso dal Consiglio di Stato, con la necessità di nuovamente sottoporre al Consiglio comunale un Messaggio per l'acquisto delle citate macchine, indispensabili per gestire la pista di ghiaccio nella prossima stagione 2020/2021, ci si è rivolti direttamente ai fornitori che nelle precedenti stagioni avevano fornito le stesse a noleggio, chiedendo di formulare un'offerta per l'acquisto.

Entrambi i fornitori, ossequiando gli accordi in precedenza presi, hanno offerto come occasioni le stesse macchine usate presso la nostra pista, applicando un prezzo residuo che considera l'ammortamento sulla vetustà.

La macchina del ghiaccio Züko, modello WM Mulser Compact Diesel, seppur datata, è stata revisionata nell'anno 2020; per le dimensioni della nostra pista ha dato ottimi risultati, sia per maneggevolezza sia per la qualità nell'esecuzione del lavoro di pulizia e lisciatura del ghiaccio.

Oltre a ciò, per il compressore per la produzione del freddo, pur essendo un macchinario studiato e costruito per rimanere all'aperto, nel credito è stato inserito un importo di CHF 8'000.00 per chiudere e coprire l'apposito vano, per preservarne la durata nel tempo, proteggendolo dagli agenti atmosferici.

Questo il riassunto delle offerte ricevute, allegato e parti integranti del presente Messaggio:

Fornitore	Oggetto	Prezzo a nuovo	Prezzo di acquisto residuo, lordo	Sconto ulteriore	IVA 7.7%	Prezzo di acquisto netto, con IVA
		CHF	CHF	CHF	CHF	CHF
La Patì SA	Gruppo frigorifero	79'400.00	50'816.00	2'202.64	3'756.32	52'539.70
Züko AG	Macchina per pulizia ghiaccio	82'000.00	38'000.00		2'926.00	40'926.00
Chiusura e copertura vano gruppo frigorifero						8'000.00
Arrotondamenti						1'534.30
<b>Credito richiesto</b>						<b>103'000.00</b>

Considerato l'attuale costo del denaro, con interessi sempre ai minimi storici, l'acquisto delle macchine è sicuramente più economico rispetto al noleggio che, per una stagione, ammonta a CHF 14'251.95 per il gruppo frigorifero e CHF

9'633.75 per la macchina di pulizia e lisciatura del ghiaccio (fatture pagate nella stagione 2018-2019).

Considerata la durata residua dei macchinari, stimata in almeno 10 anni, la spesa di noleggio sarebbe prossima a CHF 250'000.00, rispetto ai CHF 95'000.00 di acquisto.

### **Allineamento al nuovo Piano contabile MCA2**

Per l'acquisto dei due macchinari sarà aperto un apposito cespite nel nuovo Piano contabile MCA2, nella categoria 1406 "macchinari e attrezzature".

In considerazione del fatto che i macchinari non sono nuovi, è prevista una durata di utilizzo di 10 anni; l'ammortamento, pari al 10% dell'investimento netto, sarà applicato la prima volta nell'anno successivo all'acquisto.

Visto quanto precede, siete invitati a voler

deliberare:

1. E' concesso un credito complessivo di CHF 103'000.00, per l'acquisto di una macchina per la pulizia e lisciatura, di un compressore per la produzione del ghiaccio e l'adattamento del relativo vano di deposito, presso la pista del Centro sportivo.
2. Gli acquisti saranno eseguiti appena cresciuta in giudicato la decisione del Consiglio comunale, ma non oltre il 31 dicembre 2021, pena la perenzione del credito.
3. L'investimento andrà iscritto nel conto investimenti nell'anno di realizzo.

Il Sindaco  
  
Tiziano Ponti



Il Segretario  
  
Alberto Codiroli

Allegati: offerte d'acquisto citate

Date	08.06.2020	Comune di Gambarogno
Notre contact	Antoine Descloux	Chassot Olivier
Votre contact	Olivier Chassot	Via Cantonale 138
<b>N° de client</b>	<b>739</b>	6573 MAGADINO
Validité:	15 jours	
Payement à	30 jours	
délai de livraison	sur site	

**Offre n° 739 200608**

**OFFRE: Vente GF (Groupe Frigorifique)**

Pos.	N° article	Description	Qté	Unit	Prix	rab/pos	Valeur CHF	
<b>Groupe Frigorifique Occasion</b>								
	Saison							
<b>10</b>	2017-2018	Valeur au 27.08.2017	1	pce	79 400.00		79 400.00	
	2018-2019	Rabais octroyé saison 2018-2018	1	rabais	79 400.00	16.00%	-12 704.00	
	2019-2020	Rabais octroyé saison 2018-2018	1	rabais	79 400.00	12.00%	-9 528.00	
		Rabais octroyé saison 2019-2020	1	rabais	79 400.00	8.00%	-6 352.00	
TOTAL HT Valeur résiduelle au 1 avril 2020 - sans mise en service								50 816.00
rabais partenaire						4%	2 032.64	
Net fixe toutes positions							48 783.36	
TVA						7.7%	3 756.32	
<b>TOTAL</b>							<b>52 539.70</b>	

Tous autres travaux ne figurant pas dans l'offre ci-dessus seront facturés séparément.

Offre acceptée: Dès signature d'acceptation de la présente offre, celle-ci vaut contrat.

\_\_\_\_\_  
Lieu & Date

\_\_\_\_\_  
Signature

Avec nos meilleures salutations.

La Pati SA  


Comune di Gambarogno  
 Ufficio tecnico comunale  
 Via Cantonale 138  
 6573 Magadino

### Angebot

Nummer: AN015317  
 Datum: 10.06.2020  
 Seite: 1 / 2  
 Debitor-Nr.: 206402  
 Unser Kontakt: Didier Duttwyler  
 Unsere Durchwahl: +41 44 933 61 08  
 Debitorenreferenz: WM Compact

Signor,

Grazie per l'interesse dimostrato nei confronti del nostro prodotto. Siamo lieti di presentarvi la nostra offerta.

Costi di servizio annuali ca. CHF 1'600.00 incl. materiale e orario di lavoro.  
 (il tempo di viaggio viene addebitato separatamente)

Macchina usata (occasione)  
 l'annata: 2012  
 Numero di serie: 0565  
 Ore di funzionamento: ca. 550 (fine della stagione)

Artikelnummer	Beschreibung	Menge	Einh.	Preis je Einh.	Rab.	Rab. %	Betrag
385000021700	WM MULSER COMPACT DIESEL Allestimento standrad: - Snow breaker - Spazzola laterale orientabile ad azionamento idraulico - Freno di stazionamento - Galoppina balaustra - Scambiatore di calore olio idraulico - Specchietto posteriore - Faro laterale - Luce lampeggiante di avvertimento - Segnale acustico per retromarcia e azionamento coperchio serbatoio neve - Indicatori sul cruscotto: livello acqua serbatoio, livello carburante, giri motore con spie di controllo - Faro serbatoio neve - Serbatoio neve con rivestimento - Controlle PLC - Sedile posto guida molleggiato - Facile accesso al vano motore (cofano motore inclinabile) - 2 lame - 2 panni - Set volume di fornitura	1.00	STK	82,000.00		100.00	0.00
385000000036E	SPECCHIO LATERALE SINISTRO	1.00	STK	250.00		100.00	0.00
385000000041E	FARI ANTERIORI	1.00	STK	450.00		100.00	0.00
385000000038E	RUOTA DISCORTA 14"	1.00	STK	480.00		100.00	0.00
7588	PREZZO DI VENDITA La macchina è stata revisionata annualmente da ZÜKO.	1.00	STK	38,000.00			38,000.00

La macchina è stazionata a Wetzikon. Il servizio è stato eseguito da ZÜKO nella primavera del 2020.

È inclusa una formazione per il personale alla consegna. (il ghiaccio deve essere disponibile)

Materiale:  
 - 2 coltelli da ghiaccio (affilati)  
 - 2 pezzi di panno per pulire NUOVO

ZÜKO AG

Zürcherstrasse 67, Postfach 1266, 8620 Wetzikon  
 T +41 44 933 61 11, info@zueko.com, zueko.com

## Liste de prix pour la location de machines

valable dès 19.4.2018

<u>machine</u>	<u>1 - 4 semaines</u>	<u>à partir de la 5ème sem.= saison</u>
WM compact/ Mini 1700	par semaine CHF 2'300.—	prix forfaitaire CHF 10'300.—
ZÜKO Jamaika / WM Pinguino	par semaine CHF 2'150.—	prix forfaitaire CHF 9'750.—
Fraise de bandes thermique	par semaine CHF 460.—	prix forfaitaire CHF 2'150.—

Les coûts d'un service normal sont toujours compris, à l'exception des pièces d'usure et de l'assurance.

### coûts additionnels possibles :

- aiguisage des couteaux facturé en supplément
- pièces d'usure non comprises (pneus, serpillières, brosse latérale)
- d'éventuels coûts pour travaux de nettoyage ou de remise en état lors du retour vous seront facturés selon la main d'oeuvre

### assurance tous risques

jusqu'à 3 mois tarif de base CHF 109.—

En cas de sinistre, le locataire devra supporter une franchise de 1'000.— CHF

### Conditions:

Prix: TVA non comprise  
 Livraison: dès Wetzikon  
 Transports : facturé selon les coûts effectifs  
 Assurance : est conclu et facturé par l'intermédiaire de ZÜKO  
 Paiement : en avance

Les conditions générales de location de l'entreprise ZÜKO doivent être prises en considération.

Le service clientèle est responsable de la mise à disposition.

# Compact

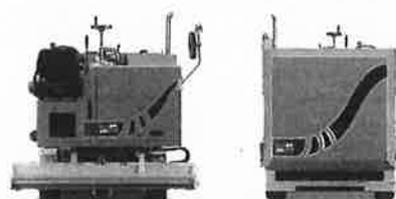
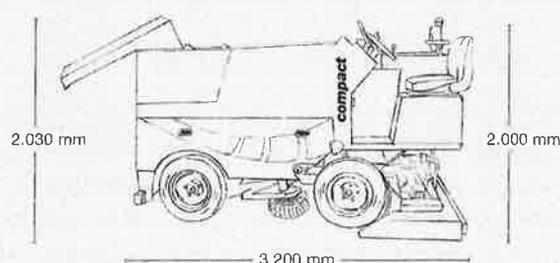


## DIESEL

<b>Motore</b>	Kohler KDW 1404 4 cilindri, 1.372 cm <sup>3</sup>
<b>Potenza</b>	30 CV (22 kW) - 2.600 giri/min
<b>Coppia massima</b>	84 Nm - 2.000 giri/min
<b>Regime di lavoro</b>	2.600 giri/min
<b>Serbatoio</b>	27 litri Diesel - autonomia circa 10 ore di funzionamento
<b>Trazione</b>	Trazione idraulica integrale
<b>Velocità</b>	0 - 12 km/h

<b>Contenitore neve</b>	1,8 m <sup>3</sup> compresso 2,25 m <sup>3</sup>
<b>Serbatoio acqua</b>	600 l (acciaio inossidabile)
<b>Peso a vuoto</b>	1.650 kg
<b>Pneumatici</b>	175 / 70 R 14C, 2 file di chiodi (100 pezzi)
<b>Colore</b>	IC 201 blu

<b>Interasse</b>	1.420 mm
<b>Carreggiata</b>	1.300 mm
<b>Raggio di corsia</b>	3.500 mm
<b>Raggio di sterzata</b>	3.750 mm
<b>Dimensioni</b>	LxLxH 3.200 x 1.790 x 2.000 mm
<b>Altezza dal suolo</b>	170 mm
<b>Larghezza di piallatura</b>	1.700 mm



**Spett.** Comune di Gambarogno

Capo dell'ufficio tecnico

lic. rer. nat. Olivier Chassot

Via cantonale 138

6573 Magadino

Offerta n° 200054

Quartino, 31.07.2020

Oggetto: Centro sportivo Magadino

Preventivo:

-Fornitura e posa di 1 copertura in pannelli Sp. 80mm colore bianco 8,3 M x 2,7M, Struttura portante in acciaio zincato.

-Fornitura e posa di 1 canale con scarico per raccolta dell'acqua.

-Fornitura e posa di 2 pareti fisse con 2 cancelli con serratura e predisposizione cilindro kaba in tubolare 50x50 con rete maglia 40x40 per chiusura macchina freddo L 8,3M x H 3M.

Come accordato invio il preventivo completo.

<b>Dettagli;</b>	<b>lavoro :</b>	<b>Fr. 2'980,00</b>
	<b>Materiale:</b>	<b>Fr. 3'765,00</b>
	<b>Totale Parziale;</b>	<b>Fr. 6'745,00</b>
	<b>Iva 7,7 %</b>	<b>Fr. 519,35</b>
	<b>Totale:</b>	<b>Fr. 7'264,35</b>

Rimango a vostra completa disposizione per qualsiasi domanda o chiarimento in merito a quanto sopra.

Cordiali saluti.

Sascha Malizia

Esecuzione: dalla conferma dell'ordine: 20 giorni lavorativi

Validità offerta: 2 mesi

Modalità di pagamento: acconto del 30% a consenso del lavoro, il restante entro 30 gg. dopo la consegna.